TENDER NOTICE

Մրցույթի ծանուցում

Contract title: Պայմանագրի Անվանումը	**CONSTRUCTION WORK CONTRACT/ ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԻՐԱԿԱՆԱՑՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ**
Project code: Նախագծի ծածկագիրը	**ARMP000139**
Procurement ELO folder no.: Մրցույթի ծածկագիրը	**ARMC000794**
Procedure:/Ընթացակարգը	**Negotiated Tender with publication (CONSTRUCTION WORK CONTRACT)/ Բանակցային մրցույթ հրապարակմամբ ՇԻՆԱՐԱՐԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԻՐԱԿԱՆԱՑՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ**
Location:	Armenia, Yerevan/ՀՀ, Երևան

Contracting Authority

Člověk v tísni, o.p.s. (People in Need, hereinafter PIN)

entered in the Register of Non-profit Organizations administered by the Municipal Court in Prague, Volume O, File 119

With its registered office at: Šafaříkova 635/24, 120 00 Prague 2

ID: 257 55 277

Local Office Address: *Aygedzor 25, Yerevan, RA*

Represented by Kristopher Schmitz based on the power of attorney granted by the director

People in Need
Šafaříkova 635/24
120 00 Prague 2
Czech Republic

+420 226 200 400
mail@peopleinneed.net
peopleinneed.net

member of Alliance 2015 towards the eradication of poverty

Submission deadline/Ներկայացման վերջնաժամկետ	**03.09.2026- 18:00**
Questions / Clarifications/ Հարցերի և պարզաբանումների վերջնաժամկետ	**01.09.2026- 18:00**

Part 1: Instructions to tenderers

I. SCOPE OF TENDER

1. Qualified tender offers (bids) are sought from competent contractor for the Renovation of CFSs in Aygehovit settlement, 1st str., 24 building, and Achajur settlement, Square, building 3, Tavush region.

The applicant may apply for the construction of either one address or both addresses.

2. Duration of construction: *The construction should be started before 20th of September 2026 and finish by 31th of October 2026.*

3. Quotation: Tenderer is required to fill out the prices in AMD in the attached BOQ (Annex 1/1, Annex 1/2 BOQ).

4. The Tenderer must submit a quotation for the Renovation of both CFSs including labour force, materials as indicated in Annex 1/1, Annex 1/2: BOQ.

5.Quality of Goods/Services: Tenderer must offer Goods/Services matching or exceeding quality specified in the Annex 1.

Services are considered as not executed until all deliverables are received and so such company can be penalized according to our contracts. PIN reserves the right to postpone final payment till the moment of reception of full documentation/deliverables set without incurring liability for payment delays. Also, if the verification process reveals defects that significantly affect performance, PIN also reserves the right to delay payment until they are eliminated by the Contractor.

6.Winner must follow the instruction of PIN and enable the supervision of the production of Goods and performance of the services by PIN.

7. All performed works, services and material used must be checked and confirmed by PIN.

8. The winner must use only the materials which are required in Annex 1 and fulfil all valid local and international standards – the stricter standard prevails.

Մաս 1. Ցուցումներ թեկնածուներին

I. Մրցույթի շրջանակները

1. Հրավիրում ենք իրավասու հայտատուներին որակյալ մրցութային առաջարկներ (հայտեր) ներկայացնել երեխաների զարգացման կենտրոնի վերանորոգման համար՝ Տավուշի մարզ, Այգեհովիտ բնակավայր, 1-ին փողոց, 24 շենք և Աչաջուր բնակավայր, Հրապարակ, 3 շենք:
Հայտատուն կարող է դիմել ինչպես մեկ հասցեի, այնպես էլ երկու հասցեի շինարարության համար:

2. **Շինարարության տևողություն.** շինարարությունը պետք է սկսվի 2026թ. նախքան սեպտեմբերի 20-ը և ավարտվի մինչև 2026թ. հոկտեմբերի 31-ը:

3. **Գնառաջարկ.** մասնակիցը պետք է լրացնի գները ՀՀ դրամով՝ ըստ կից ներկայացված ծավալաթերթի (Հավելված 1/1, Հավելված 1/2, ծավալաթերթ):

4. Մասնակիցը պետք է ներկայացնի երեխաների զարգացման կենտրոնների վերանորոգման գնառաջարկ՝ ներառյալ աշխատուժը, նյութերն ըստ Հավելված 1/1 Հավելված 1/2, ծավալաթերթի:

5. **Ապրանքների/ծառայությունների որակ.** Մրցույթի մասնակիցը պետք է առաջարկի Հավելված 1-ում նշված որակին համապատասխանող կամ գերազանցող ապրանքներ:
Աշխատանքները համարվում են չկատարված, քանի դեռ չեն ստացվել բոլոր արդյունքները: Համաձայն պայմանագրի՝ ընկերության նկատմամբ կարող են կիրառվել տուգանքներ: ՄԿՄ-ն իրեն իրավունք է վերապահում հետաձգել վերջնական վճարումը մինչև ամբողջական փաստաթղթերի/արդյունքների ստացման պահը՝ առանց վճարման ուշացման համար պատասխանատվություն կրելու: Նաև, եթե ստուգման գործընթացում հայտնաբերվեն թերություններ, որոնք էականորեն ազդում են կատարողականի վրա, ՄԿՄ-ն նաև իրավունք է վերապահում հետաձգել վճարումը, մինչև Կապալառուի կողմից թերությունների շտկումը:

6. Հաղթողը պետք է հետևի ՄԿՄ-ի հրահանգներին և հնարավորություն տա ապրանքների արտադրման և ծառայությունների մատուցման վերահսկմանը ՄԿՄ-ի կողմից:

7. Բոլոր կատարված աշխատանքները, ծառայությունները և օգտագործված նյութերը պետք է ստուգվեն և հաստատվեն ՄԿՄ-ի կողմից:

8. Աշխատանքների իրականացման համար հաղթողը պետք է օգտագործի միայն այն նյութերը, որոնք հաստատված են ՄԿՄ-ի կողմից և համապատասխանում են բոլոր տեղական և միջազգային չափորոշիչներին. գերակայում է ավելի խիստ չափորոշիչը:

9. The winner is obliged to inform PIN in case of need of any change in respect of material or methodology of works. Any change in respect of material used or works must be approved by PIN.

9. Նյութերի կամ աշխատանքների մեթոդաբանության հետ կապված ցանկացած փոփոխության անհրաժեշտության դեպքում հաղթողը պարտավոր է տեղեկացնել ՄԿՄ-ին: Օգտագործված նյութի կամ աշխատանքների հետ կապված ցանկացած փոփոխություն պետք է հաստատվի ՄԿՄ-ի կողմից:

10. For the goods/services with more than 5% of lower quality which is not in accordance to the agreement or submitted beforehand together with an offer and/or any kind of damages or inaccuracies, etc. or in case the supplier is unable to deliver the goods/services according to the agreed delivery date, supplier will be obliged to pay to PIN a daily penalty in amount of 1% of the total purchase price of the respective Purchase Order for each day of delay with the complete delivery of the goods.

10. Պայմանագրով կամ նախապես համաձայնեցված ապրանքի/ծառայության որակի 5% -ից ավելի ցածր որակի դեպքում, և (կամ) ցանկացած տեսակի վնասվածքի կամ անհամապատասխանության դեպքում, կամ եթե մատակարարը չի կարողանում առաքել ապրանքները/ծառայությունները համաձայն համաձայնեցված ամսաթվի, մատակարարը պարտավոր է վճարել ՄԿՄ-ին օրական տույժ՝ ապրանքների ամբողջական առաքման ուշացման յուրաքանչյուր օրվա համար համապատասխան Գնման հայտի ընդհանուր գնի 1% -ի չափով, հետագայում ապահովելով ապրանքների ամբողջական մատակարարումը:

11.Payment Method:
Payments for the goods and services will be done in three instalments: 2 by PIN and one by Ijevan municipality, Tavush region.
Each payment will be processed within 8 working days upon receipt of the signed Handover Act and the invoice issued by the Contractor.

11. Վճարման եղանակ
Վճարումները ապրանքների և ծառայությունների համար կիրականացվեն երեք մասնաբաժնով՝ երկուսը ՄԿՄ-ի կողմից, և մեկը՝ Տավուշի մարզի Իջևան համայնքապետարանի կողմից: Յուրանքաչնյուր վճարում կկատարվի Կապալառուի կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման ակտի և դուրս գրված հաշիվ-ապրանքագրի ստացման պահից 8 աշխատանքային օրվա ընթացքում:

12. **Bank Guarantee:** The winner can be requested to provide a bank guarantee for performance, amounting to 10% of the total contract value. Five percent (5%) of this guarantee will be released upon completion of the work, while the remaining five percent (5%) will be released 365 days after the renovation is completed, based on the handover.

12. Բանկային երաշխիք. Հաղթողից կարող է պահանջվել տրամադրել կատարման բանկային երաշխիք՝ շահած պայմանագրի ընդհանուր արժեքի 10%-ի (տասը) չափով: Այս երաշխիքի հինգ տոկոսը (5%) կվերադարձվի աշխատանքների ավարտից հետո, իսկ մնացած հինգ տոկոսը (5%) կվերադարձվի վերանորոգման ավարտից 365 օր հետո՝ հանձնման-ընդունմա ակտի հիման վրա:

13. Cancellation of the tender: PIN reserve the right to cancel the tender.

13.Մրցույթի չեղարկում. ՄԿՄ-ն իրեն իրավունք է վերապահում չեղյալ հայտարարել մրցույթը:

II. TENDERING

1. Tender documentation with detailed instructions for tenderers and forms to be filled by the tenderers is uploaded and available below the announcement. Tender forms and instructions included in tender documentation must be strictly followed, otherwise the tender offer will be excluded from consideration.
If any of the Tenderers requires any clarification relating to the tender, such question should be sent to PIN by e-mail to the following e-mail address: Procurement.armenia@peopleinneed.net ;

2. If PIN answers the question, all other Tenderers will be copied the answer. Communication will be held through e-mail.

II. Մրցույթ

1. Հայտարարությանը կից ներկայացված են հայտատուների համար մանրամասն հրահանգները եւ անհրաժեշտ փաստաթղթերը/ ձեւանմուշները: Մրցույթային փաստաթղթերում ներառված մրցույթների ձեւանմուշները եւ հրահանգները պետք է խստորեն պահպանվեն, այլապես մրցույթային առաջարկը կարող է մերժվել:
Եթե հայտատուներից որևէ մեկը պահանջում է մրցույթին վերաբերող որեւէ պարզաբանում, ապա հարցը պետք է ուղարկվի ՄԿՄ-ին հետևյալ էլեկտրոնային հասցեներով՝ ;

2.Եթե ՄԿՄ-ն պատասխանում է հարցին, ապա պատասխանը կուղարկվի նաև բոլոր մյուս մասնակիցներին: Հաղորդակցությունը կիրականացվի էլեկտրոնային փոստով: Որպեսզի ՄԿՄ-ն կարողանա բոլոր հայտատուներին ուղարկել նամակների պատասխանները, խորհուրդ է տրվում բոլոր

To ensure that PIN could copy the answer to all bidders, all bidders are advised to send their e-mail contacts to the above specified PIN e-mail address, or otherwise ensure that PIN knows their contact details.

In case the bidder does not inform PIN about corresponding e-mail address PIN will send the copy of the answer to any e-mail address available to PIN from public sources and then the bidder cannot claim that they/it did not know the same information as other bidders.

Questions could be answered only until 01.09.2026. PIN does not guarantee that all questions will be answered.
Tender offers should not be dispatched before expiry of the period for questions under the preceding point II. 2. of this notice - if the Tenderer dispatches the tender offer before expiry of that period they cannot claim that they did not know all information as other Tenderer.

3. Each Tenderer shall submit only one Tender offer, either individually or as a partner in a joint venture. A Tenderer who submits or participates in more than one Tender offer will be disqualified from the Tender.

4. Tender offer must remain valid for the period of **60** days from the date of closing unless withdrawn in writing before the close of tenders.

5. The contract is concluded with the winning tenderer. Should the winning tenderer fail to provide to PIN the necessary cooperation to conclude the contract within the period of 7 days upon the tender results notice, PIN can further negotiate with the second-best tenderer that shall be considered the winning tenderer. Should they fail to conclude the contract with the second-best tenderer within 15 days following the notice, PIN is allowed to cancel the tender. Notice of results shall be provided to the bidders by third day following the identification of the winning bidder.

In case the winning bidder fails to fulfil the concluded contract and PIN will terminate the contract within the period of 60 days upon the contract went into effect, PIN reserves the right to further negotiate (in negotiated tender)/conclude the contract (in open tender) with second-best bidder, possibly other bidders (according to the order in which their offers were evaluated). If the period of 60 days was elapsed, supporting market assessment must be made.

IMPORTANT

6. Technical and financial proposals must be submitted in two sealed envelopes: one for the technical offer and one for the financial offer. Bidders must deliver their proposals to the

հայտատուներին ուղարկել իրենց էլ. հասցեները վերը նշված ՄԿՄ էլ. Հասցեին, կամ համոզվել, որ ՄԿՄ-ն ունի իրենց կոնտակտային տվյալները:

Այն դեպքում, երբ հայտատուն ՄԿՄ-ին չի հայտնում համապատասխան էլ. փոստի հասցեի մասին, ՄԿՄ-ը պատասխանի պատճենը կուղարկի հանրային աղբյուրներից ՄԿՄ-ին հասանելի ցանկացած էլ. փոստի հասցեին, և այդ դեպքում հայտատուն չի կարող պնդել, որ ինքը չի իմացել նույն տեղեկատվությունը, որը իմացել են մյուս հայտատուները:

Հարցերին կպատասխանեն միայն մինչև 01.09.2026: ՄԿՄ-ն չի երաշխավորում, որ բոլոր հարցերի պատասխանները կտրվեն:
Մրցույթի առաջարկները չպետք է ուղարկվեն նախքան կետ II. 2-ում նշված հարցուպատասխանի ժամկետի ավարտը: Եթե հայտատուն այդ ժամկետի ավարտից առաջ է հայտ ուղարկում, ապա նա չի կարող ակնկալել այլ հայտատուների հետ հավասար տեղեկատվության տիրապետմանը:

3. Յուրաքանչյուր հայտատու պետք է ներկայացնի միայն մեկ հայտ՝ անհատական կամ որպես գործընկեր, համատեղ ձեռնարկությունում: Այն հայտատուն, որը կուղարկի մեկից ավելի հայտ, կորակազրկվի:

4. Մրցույթի առաջարկը պետք է ուժի մեջ մնա **60 օր** փակման օրվանից հաշված, բացառությամբ մրցույթների ավարտից առաջ գրավոր չեղարկելու դեպքերի:

5. Պայմանագիրը կնքվում է հաղթող հայտատուի հետ: Եթե հաղթող հայտատուն չհամագործակցի անհրաժեշտ պայմաններով պայմանագրի կնքման համար ծանուցումներից հետո՝ 7 օրվա ընթացքում, ապա ՄԿՄ-ն կարող է հետագայում բանակցել երկրորդ լավագույն հայտատուի հետ, որը կհամարվի հաղթող: Ծանուցումից հետո 15-օրյա ժամկետում եթե չհաջողվի երկրորդ լավագույն հայտատուի հետ պայմանագրի կնքել, ՄԿՄ-ն հնարավորություն ունի մրցույթը չեղյալ հայտարարելու: Արդյունքների մասին ծանուցումը ենթադրվում է մրցույթի արդյունքների ամփոփման ծանուցմանը հաջորդող երրորդ օրը:
Եթե հաղթող ճանաչված մասնակիցը չկատարի կնքված պայմանագիրը, և ՄԿՄ-ն խզի պայմանագիրը պայմանագրի ուժի մեջ մտնելուց հետո 60 օրվա ընթացքում, ՄԿՄ-ն իրավունք է վերապահում հետագա բանակցությունների (բանակցված մրցույթում)/կնքելու պայմանագիրը (բաց մրցույթով) երկրորդ լավագույն հայտատուի հետ, հնարավոր է այլ հայտատուների հետ (ըստ նրանց առաջարկների գնահատման հերթականության): Եթե 60 օրվա ժամկետն անցել է, ապա պետք է կատարվի օժանդակ շուկայի գնահատում:

ԿԱՐԵՎՈՐ

6. **Տեխնիկական և ֆինանսական առաջարկները պետք է ներկայացվեն երկու կնքված ծրարներով՝ մեկը՝ տեխնիկական առաջարկի, մյուսը՝ ֆինանսական առաջարկի համար: Մասնակիցները պետք է իրենց առաջարկները ներկայացնեն հետևյալ հասցեով՝ ք.**

following address: Aygedzor 25, Yerevan, before the closing date and time: September 03, 2026, by 18:00 local time. Bids received after the specified closing date and time will not be considered.

Երևան, Այգեձոր 25, մինչև 2026թ. Սեպտեմբերի 03-ը՝ տեղական ժամանակով ժամը 18:00-ը: Փակման ժամկետից հետո ստացված հայտերը չեն դիտարկվի:

III. QUALIFICATION AND EVALUATION CRITERIA

To accept or reject the tender is the responsibility of the Tender Committee, whose decision shall be final.

Qualification criteria

Criteria which bidders must meet in order to progress to the next round of evaluation. If a bidder does not meet any of the Qualification Criteria, they will be excluded from the tender process immediately. These criteria are scored as 'Pass' / 'Fail'.

Each tenderer must meet and properly prove the following qualification criteria with relevant documentation:

- ✓ Signed and filled BOQ (Annex 1/1, Annex1/2)
- ✓ Signed and filled Sworn Eligibility Statement (Annex 2)
- ✓ Experience of the company in similar projects, filled form stamped and signed, including the contact information (name, phone number, and working email) (Annex 3)
- ✓ General Information on the Tenderer (Annex 4)
- ✓ Construction licenses, with certificate inserts and statement of professionals
- ✓ Certificate from the State Revenue Committee confirming the absence of overdue tax or social security liabilities
- ✓ Proposed implementation schedule, including the construction timeframe
- ✓ Brief waste management approach/methodology

Evaluation criteria

III. Որակավորման եւ գնահատման չափանիշները

Մրցույթի ընդունման կամ մերժման համար պատասխանատվությունը կրում է Մրցույթի հանձնաժողովը, որի որոշումը վերջնական է:

Որակավորման չափանիշներ

Չափանիշներ, որոնց պետք է համապատասխանեն հայտատուները գնահատման հաջորդ փուլ անցնելու համար: Եթե հայտատուն չի բավարարում Որակավորման չափանիշներից որևէ մեկին, ապա նա անմիջապես կհեռացվի մրցութային գործընթացից: Այս չափանիշները գնահատվում են որպես «Անցում» / «Անհաջողություն»:
Յուրաքանչյուր հայտատու պետք է բավարարի և պատշաճ կերպով ապացուցի իր համապատասխանությունը հետևյալ որակավորման չափանիշներին՝ համապատասխան փաստաթղթերով:

- ✓ Ստորագրված և լրացված Գնառաջարկը՝ (Հավելված 1/1, Հավելված 1/2)
- ✓ Ստորագրված և լրացված Երդմամբ Հաստատված Հայտարարությունը (Հավելված 2)
- ✓ Լրացված, ստորագրված և կնքված տեղեկատվություն Հայտատուի փորձի մասին ներառյալ նախկին պայմանագրերի տվյալները (անունը, հեռախոսահամարը և աշխատանքային էլ. փոստը) (Հավելված 3)
- ✓ Ընդհանուր տեղեկություն հայտատուի մասին (Հավելված 4)
- ✓ Շինարարական արտոնագրեր՝ վկայականների ներդիրներով և մասնագետների հավաստագրերով
- ✓ Պետական եկամուտների կոմիտեի կողմից տրված վկայական՝ հաստատող, որ չկան ժամկետանց հարկային կամ սոցիալական ապահովության պարտավորություններ
- ✓ Առաջարկվող իրականացման ժամանակացույցը՝ ներառյալ շինարարական աշխատանքների իրականացման ժամկետները:
- ✓ Թափոնների կառավարման համառոտ մոտեցումը/մեթոդաբանությունը:

Գնահատման չափանիշներ

Մրցույթի գնահատման հանձնաժողովը պայմանագիրը գնահատելու է հետևյալ գնահատման չափանիշներով՝

The tender evaluation committee will evaluate and award the contract on the basis of the following selection criteria

- **Price ratio - 60 % (VAT included Price).** ***The currency is AMD***
- **Technical evaluation-30%**
- **Sustainable construction evaluation criteria-10%**

4. Evaluation method (performance of evaluation criteria):

- **Price ratio - 60 % (VAT included Price)**

Each criterion in submitted offer marked according to following formula: Value A/Value B * criteria weight.
Value A = most convenient value for PIN from all submitted offers; Value B = actual value offered by the tenderer. These points will be multiplied by criteria weight.

- **Technical evaluation – 30%.**

Evaluation result of this criterion equals to following formula: Points B/Points A * criteria weight.

Points A = highest points score from all submitted offers; Points B = actual points score received from the committee based on Benchmark 1.

Benchmark 1	
Requirements	**Max Score of this criterion**
Technical compliance with the BOQ and specifications	30 pt.
Experience in similar construction/reconstruction projects	15 pt.
Qualifications and experience of proposed key personnel	15 pt.
Delivery timeframe	20 pt.

1. **Technical compliance with the BOQ and specifications-30 pnt.**

Scoring:

- Full compliance with the BOQ, specifications and technical requirements, with no material deviations - 30 pnt
- Substantially compliant, with minor deviations that do not affect the quality, functionality or intended use of the works - 20 pnt

- **Գնային առաջարկ՝ 60% (ԱՀՀ-ն ներառյալ)** *Տարադրամը՝ ՀՀ դրամ*:
- **Տեխնիկական գնահատում՝ 30%**
- **Կայուն շինարարության գնահատման չափանիշներ՝ 10%**

4. **Գնահատման մեթոդ՝**

- **Գնային առաջարկ՝ 60% (ԱՀՀ-ն ներառյալ)**

Այս չափանիշի գնահատման արդյունքը հավասար է հետևյալ բանաձևին. (Գին A/Գին B) * չափանիշի կշիռ:
Գինը A = ամենացածր գինը բոլոր առաջարկներից; Գին B = հայտատուի կողմից առաջարկվող փաստացի գին:
Այս միավորները կբազմապատկվեն չափորոշիչների կշռով:

- **Տեխնիկական գնահատում՝ 30%**

Այս չափանիշի գնահատման արդյունքը հավասար է հետևյալ բանաձևին՝ Միավորներ Բ/Միավորներ Ա* չափանիշների կշիռ:
Միավորներ Ա = ներկայացված բոլոր առաջարկներից ստացված ամենաբարձր միավորները: Միավորներ Բ = հանձնաժողովի կողմից ստացված իրական միավորները՝ հիմնվելով Չափանիշների փաթեթ 1-ի վրա:

Չափանիշների փաթեթ 1	
Պահանջներ	**Այս չափանիշի առավելագույն միավորները**
Տեխնիկական համապատասխանությունը Ծավալաթերթ-Նախահաշվին:	30 միավոր
Նմանատիպ շինարարական/վերանորոգման նախագծերի իրականացման փորձը:	15 միավոր
Առաջարկվող հիմնական անձնակազմի որակավորումները և փորձը:	15 միավոր
Մատակարարման ժամկետը	20 միավոր

1. Տեխնիկական համապատասխանություն ծավալաթերթին և տեխնիկական բնութագրերին – 30 միավոր

Գնահատման չափանիշներ՝

- Ծավալաթերթին, տեխնիկական բնութագրերին և տեխնիկական պահանջներին լիարժեք համապատասխանություն՝ առանց էական շեղումների – 30 միավոր
- Էականորեն համապատասխան առաջարկ՝ փոքր շեղումներով, որոնք չեն ազդում աշխատանքների որակի, ֆունկցիոնալության կամ նախատեսված կիրառության վրա – 20 միավոր

- Partially compliant, with significant deviations requiring clarification or correction - 10 pnt
- Major non-compliance with the BOQ and/or technical specifications - 0 points

2. **Experience in similar construction/reconstruction projects-15 pnt.**

Scoring:

- 5 or more similar completed projects-15 pnt.
- 3–4 similar completed projects-10 pnt.
- 2 similar completed projects-5 pnt.
- Less than 2 similar completed projects-0 pnt.

3. **Qualifications and Experience of Proposed Key Personnel – 15 pt.**

The evaluation shall consider, as applicable:

- Project/Construction Manager,
- Site Engineer/Supervisor,
- qualified electrical specialist,
- qualified plumbing specialist,
- other technical personnel relevant to the scope of works.

The Bidder shall submit statement of professionals and/or relevant supporting documents demonstrating the qualifications and experience of the proposed personnel.

Scoring:

- Personnel have strong relevant qualifications and substantial experience in comparable construction/renovation projects-15 pnt.
- Personnel have relevant qualifications and good experience in similar projects-10 pnt.
- Personnel meet the minimum requirements but demonstrate limited relevant experience-5 pnt.
- Key personnel do not meet the minimum qualification/experience requirements-0 pnt.

4. **Delivery / Implementation Timeframe – 20 Points.**

The Bidder shall provide a realistic and detailed implementation schedule demonstrating its ability to complete the works within the required contractual timeframe.

- Մասնակի համապատասխանություն՝ էական շեղումներով, որոնք պահանջում են պարզաբանում կամ ուղղում – 10 միավոր
- Ծավալաթերթին և/կամ տեխնիկական բնութագրերին էական անհամապատասխանություն – 0 միավոր

2. Նմանատիպ շինարարական/վերանորոգման ծրագրերի իրականացման փորձ – 15 միավոր

Գնահատման չափանիշներ՝

- 5 կամ ավելի նմանատիպ իրականացված ծրագրեր – 15 միավոր
- 3–4 նմանատիպ իրականացված ծրագրեր – 10 միավոր
- 2 նմանատիպ իրականացված ծրագրեր – 5 միավոր
- 2-ից պակաս նմանատիպ իրականացված ծրագրեր – 0 միավոր

3. Առաջարկվող հիմնական անձնակազմի որակավորում և փորձ – 15 միավոր

Գնահատման ընթացքում, ըստ անհրաժեշտության, հաշվի կառնվեն հետևյալ մասնագետները՝

- Ծրագրի/շինարարության ղեկավար
- Շինհրապարակի ինժեներ/վերահսկող
- Որակավորված էլեկտրիկ մասնագետ
- Որակավորված սանտեխնիկայի մասնագետ
- Աշխատանքների շրջանակին համապատասխան այլ տեխնիկական անձնակազմ

Մասնակիցը պետք է ներկայացնի մասնագետների ցանկը և/կամ համապատասխան հիմնավորող փաստաթղթեր, որոնք հավաստում են առաջարկվող անձնակազմի որակավորումն ու փորձը:

Գնահատման չափանիշներ՝

- Անձնակազմն ունի համապատասխան ոլորտում բարձր որակավորում և համադրելի շինարարական/վերանորոգման ծրագրերի իրականացման զգալի փորձ – 15 միավոր
- Անձնակազմն ունի համապատասխան որակավորում և նմանատիպ ծրագրերի իրականացման լավ փորձ – 10 միավոր
- Անձնակազմը համապատասխանում է նվազագույն պահանջներին, սակայն ունի սահմանափակ համապատասխան փորձ – 5 միավոր
- Հիմնական անձնակազմը չի համապատասխանում որակավորման/փորձի նվազագույն պահանջներին – 0 միավոր

4. Աշխատանքների իրականացման ժամկետ – 20 միավոր

Մասնակիցը պետք է ներկայացնի իրատեսական և մանրամասն աշխատանքների իրականացման ժամանակացույց՝ ցույց տալով, որ կարող է ավարտել աշխատանքները պայմանագրով սահմանված պահանջվող ժամկետում:

Գնահատման չափանիշներ՝

- Մինչև 6 շաբաթ – 20 միավոր

Scoring:

- Up to 6 weeks-20 pt.
- Up to 7 weeks-15 pt.
- Up to 2 months-10 pt.
- More than 2 months-0 pt.

The proposed timeframe must be realistic and achievable. An unrealistically short implementation period without adequate methodology, resources or staffing may not receive the maximum score.

- **Sustainable evaluation – 10%.**

Evaluation result of this criterion equals to following formula: Points B/Points A * criteria weight. Points A = highest points score from all submitted offers; Points B = actual points score received from committee.

Criteria

Construction waste reduction, reuse, segregation and proper disposal - 20 points

The Bidder shall demonstrate how construction and renovation waste will be minimized, reused, segregated, transported and disposed of in an environmentally responsible manner throughout the implementation of the contract.

The Bidder shall provide a Construction Waste Management Approach/Plan describing, at minimum:

- measures to reduce waste generation,
- opportunities for reuse of construction materials,
- segregation of waste at the construction site,
- separate handling of hazardous and non-hazardous waste, where applicable,
- temporary storage of waste in designated areas,
- transportation of waste through appropriate means,
- disposal/recycling through authorized facilities or service providers, where applicable,
- measures to prevent pollution and contamination of the surrounding area,
- record-keeping or documentation of waste disposal and recycling activities.

- Մինչև 7 շաբաթ – 15 միավոր
- Մինչև 2 ամիս – 10 միավոր
- 2 ամսից ավելի – 0 միավոր

Առաջարկվող ժամկետը պետք է լինի իրատեսական և իրագործելի: Անհիմն կարճ ժամկետի առաջարկը, որը չի ապահովվում համապատասխան մեթոդաբանությամբ, ռեսուրսներով կամ անձնակազմով, կարող է չստանալ առավելագույն միավորը:

- **Կայունության գնահատում՝ 10%:**

Այս չափանիշի գնահատման արդյունքը հավասար է հետևյալ բանաձևին՝ Միավորներ Բ/Միավորներ Ա* չափանիշների կշիռ: Միավորներ Ա = ներկայացված բոլոր առաջարկներից ստացված ամենաբարձր միավորները: Միավորներ Բ = հանձնաժողովի կողմից ստացված իրական միավորները

Չափանիշ

Շինարարական թափոնների նվազեցում, վերօգտագործում, տեսակավորում և պատշաճ հեռացում՝ 20 միավոր:

Մասնակիցը պետք է ներկայացնի, թե պայմանագրի իրականացման ողջ ընթացքում ինչպես է ապահովելու շինարարական և վերանորոգման աշխատանքների արդյունքում առաջացող թափոնների նվազեցումը, վերօգտագործումը, տեսակավորումը, տեղափոխումը և շրջակա միջավայրի համար պատասխանատու եղանակով հեռացումը:

Մասնակիցը պետք է ներկայացնի Շինարարական թափոնների կառավարման մոտեցում/ծրագիր, որը առնվազն պետք է ներառի՝

- թափոնների առաջացման նվազեցման միջոցառումներ,
- շինարարական նյութերի վերօգտագործման հնարավորություններ,
- շինհրապարակում թափոնների տեսակավորում,
- վտանգավոր և ոչ վտանգավոր թափոնների առանձին կառավարում, անհրաժեշտության դեպքում,
- թափոնների ժամանակավոր պահեստավորում հատուկ նախատեսված տարածքներում,
- թափոնների տեղափոխում համապատասխան միջոցներով,
- թափոնների հեռացում/վերամշակում՝ համապատասխան լիազորված կազմակերպությունների կամ ծառայություններ մատուցողների միջոցով, անհրաժեշտության դեպքում,
- շրջակա տարածքի աղտոտումը և վնասակար ազդեցությունը կանխարգելող միջոցառումներ,
- թափոնների հեռացման և վերամշակման աշխատանքների վերաբերյալ գրանցումների և համապատասխան փաստաթղթերի վարում:

Գնահատման չափանիշներ՝

- Շինարարական թափոնների կառավարման համապարփակ և գործնական ծրագիր, որը

Scoring:

- Comprehensive and practical Construction Waste Management Plan, including measurable waste-reduction measures, reuse/recycling arrangements, segregation procedures, documented disposal arrangements and monitoring mechanisms- 20 pnt.

- Good and detailed approach covering reduction, reuse, segregation, recycling and environmentally responsible disposal, with clear implementation measures-15 pnt.

- Adequate waste-management approach covering reduction, segregation and proper disposal-10 pnt.

- Basic measures for waste collection and disposal are described, but no clear approach to reduction, reuse or segregation-5 pnt.

- No waste-management measures provided or inadequate approach-0 pnt.

The proposed measures must be practical and proportionate to the scale and nature of the works.

For each bid, points from all evaluation criteria will be added up and the winning bid will be the bid with the highest number of points. In case of equal number of points, the winning bid will be the one with the lowest price.

Bids that obtain at least 60 points out of 100 in the technical and sustainable evaluation will be evaluated against the financial evaluation criteria.

IV. OTHER PROVISIONS

1. Further negotiations with a bidder about price and conditions are allowed if the negotiation is directed at making the bid more favourable for PIN.

2. In justified cases after receiving bids and/or during the negotiation (especially if it becomes apparent, that none of the bidders can execute the contract in its full extent) is PIN entitled to split the contract between two or more bidders so, that each of them will supply part of the contract. This decision must be

ներառում է թափոնների նվազեցման չափելի միջոցառումներ, վերօգտագործման/վերամշակման մեխանիզմներ, տեսակավորման ընթացակարգեր, փաստաթղթավորված հեռացման պայմանավորվածություններ և մշտադիտարկման մեխանիզմներ – 20 միավոր:
- Մանրամասն մոտեցում, որը ներառում է թափոնների նվազեցում, վերօգտագործում, տեսակավորում, վերամշակում և շրջակա միջավայրի համար պատասխանատու եղանակով հեռացում՝ իրականացման հստակ միջոցառումներով – 15 միավոր:
- Թափոնների կառավարման բավարար մոտեցում, որը ներառում է թափոնների նվազեցում, տեսակավորում և պատշաճ հեռացում – 10 միավոր:
- Թափոնների հավաքման և հեռացման հիմնական միջոցառումները նկարագրված են, սակայն թափոնների նվազեցման, վերօգտագործման կամ տեսակավորման հստակ մոտեցում ներկայացված չէ – 5 միավոր:
- Թափոնների կառավարման միջոցառումներ ներկայացված չեն կամ ներկայացված մոտեցումը բավարար չէ – 0 միավոր:

Առաջարկվող միջոցառումները պետք է լինեն գործնական և համաչափ աշխատանքների ծավալին ու բնույթին:

Յուրաքանչյուր հայտի համար միավորները կգումարվեն գնահատման բոլոր չափանիշներից, և հաղթող հայտը կլինի ամենաշատ միավորներ հավաքած հայտը: Միավորների հավասար քանակի դեպքում կհաղթի ամենացածր գնով հայտը:
Տեխնիկական և կայունության գնահատման արդյունքում առնվազն 60 միավոր՝ 100-ից, հավաքած հայտերը կգնահատվեն ֆինանսական գնահատման չափանիշների համաձայն:

IV. ԱՅԼ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Գնի և պայմանների վերաբերյալ հայտատուի հետ հետագա բանակցությունները թույլատրվում են, եթե բանակցություններն ուղղված են ՄԿՄ-ի հայտը ավելի բարենպաստ դարձնելուն:
2. Արդարացված դեպքերում հայտերը ստանալուց հետո և/կամ բանակցությունների ընթացքում (հատկապես եթե ակնհայտ է դառնում, որ հայտատուներից ոչ մեկը չի կարող կատարել պայմանագիրն իր ամբողջ ծավալով) ՄԿՄ-ն իրավունք ունի բաժանել պայմանագիրը երկու կամ ավելի հայտատուների միջև այնպես, որ նրանցից յուրաքանչյուրը կմատակարարի պայմանագրի մի մասը: Այս որոշումը պետք է հայտարարվի բոլոր հայտատուներին, որպեսզի նրանք հնարավորություն ունենան փոփոխելու իրենց հայտերը:

3. Մրցույթի արդյունքների մասին հայտատուները էլեկտրոնային փոստի միջոցով կտեղեկացվեն մրցույթի ավարտից հետո 7 աշխատանքային օրվա ընթացքում:

announced to all bidders so, that they have chance to modify their bids.

3. Tenderers will be notified about the results of the tender via email within **7** working days after the submission deadline of the tender.

4. The delivery timeline may be subject to change depending on operational needs and official approvals. The final delivery schedule shall be agreed upon and reflected in the relevant contract.

V. Summary of requirements on tender offer

Tender offer (bid submitted by the tenderer) shall consist of the following documents:

No.	Document	Remarks
01	*BOQ with Prices (Annex 1/1, Annex 1/2)*	*Filled, signed*
02	*Sworn Eligibility statemen (Annex 2)*	*filled, signed*
03	*Experience of Bidder (Annex 3)*	*Information about similar projects including the contact information (name, phone number and working email), a certificate of completion of work .*
04	*General Information on the Tenderer (Annex 4)*	*Signed, stamped*
05	*Construction licenses, with certificate inserts and statement of professionals*	*Signed, stamped*
06	*Certificate from the State Revenue Committee confirming the absence of overdue tax or social security liabilities*	*Signed, stamped*
07	*Proposed implementation schedule, including the construction timeframe*	*Signed, stamped*
08	*Brief waste management approach/methodology*	*Signed, stamped*

4. Մատակարարման ժամկետը կարող է փոփոխվել՝ կախված գործառնական անհրաժեշտություններից և պաշտոնական հաստատումներից: Մատակարարման վերջնական ժամանակացույցը պետք է համաձայնեցվի և ներառվի համապատասխան պայմանագրում:

V. Մրցույթային առաջարկի պահանջների ամփոփում

Մրցույթի հայտը (հայտատուի ներկայացրած հայտը) կազմված է հետևյալ փաստաթղթերից.

Հ/հ	Փաստաթուղթ	Նշումներ
01	*Ծավալաթերթ գներով (Հավելված 1)*	*Լրացված և ստորագրված*
02	*Երդմամբ հաստատված հայտարարություն (Հավելված 2)*	*Լրացված և ստորագրված*
03	*Մասնակցի փորձը (Հավելված 3)*	*Նմանատիպ նախագծերի մասին տեղեկատվություն՝ ներառյալ կոնտակտային տվյալներ (անուն, հեռախոսահամար և աշխատանքային էլ. փոստ), աշխատանքների ավարտի հավաստագիրը:*
04	*Ընդհանուր տեղեկություն հայտատուի մասին (Հավելված 4)*	*Ստորագրված և կնքված*
05	*Շինարարական արտոնագրեր՝ վկայականների ներդիրներով և մանագետների հավաստագրերով*	*Ստորագրված և կնքված*
06	*Պետական եկամուտների կոմիտեի կողմից տրված վկայական՝ հաստատող, որ չկան ժամկետանց հարկային կամ սոցիալական ապահովության պարտավորություններ*	*Ստորագրված և կնքված*

PIN reserve the right to conduct reference checks before the results of evaluation.

Part 2: Terms and conditions

VI. EXCLUSION AND DISQUALIFICATION

1. **PIN shall exclude from the tender any bid of a tenderer falling into any of the following cases:**

a) They are bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into an arrangement with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;

b) They or persons having powers of representation, decision-making or control over them have been convicted of an offence concerning their professional conduct by a judgement that has the force of res judicata;

c) They have been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify;

d) They have not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or those of the Czech Republic or those of the country where the contract is to be performed;

e) They or persons having powers of representation, decision making or control over them have been the subject of a judgment which has the force of res judicata for fraud, corruption, involvement in a criminal

07	*Առաջարկվող իրականացման ժամանակացույցը՝ ներառյալ շինարարական աշխատանքների իրականացման ժամկետները:*	*Ստորագրված և կնքված*
08	*Թափոնների կառավարման համառոտ մոտեցումը/մեթոդաբանությունը:*	*Ստորագրված և կնքված*

ՄԿՄ-ն իրավունք ունի ստուգել գործընկեր կազմակերպությունների հղումները՝ կապ հաստատելով:

Մաս 2: Ժամկետներ և պայմաններ

VI. Բացառություն և որակազրկում

1. **ՄԿՄ-ն պետք է բացառի մրցույթի համար ներկայացրած ցանկացած հայտ, որը ներառում է հետևյալ դեպքերից որևէ մեկը.**

ա) դրանք սնանկ են կամ իրենց գործերը վարում են դատարանները, պայմանավորվածություն են ունեցել պարտատերերի հետ, դադարեցրել են գործունեությունը, զբաղվում են այդ գործերով կամ գտնվում են նմանատիպ իրավիճակում, կամ ընթացակարգում տրամադրված ազգային օրենսդրությամբ կամ կանոնակարգով:

բ) նրանց, կամ նրանց ներկայացուցչության, որոշումների կայացման կամ նրանց նկատմամբ վերահսկող լիազորություն ունեցող անձինք դատապարտվել են դատավարության արդյունքում,

գ) նրանք մեղավոր են եղել խիստ մասնագիտական չարաշահումների համար, որոնք ապացուցված են ցանկացած պայմանով, որ պայմանագրային մարմինը կարող է հիմնավորել.

դ) նրանք չեն կատարել սոցիալական ապահովության վճարները կամ հարկերի վճարման հետ կապված պարտականությունները՝ համաձայն այն երկրի իրավական դրույթների, որտեղ նրանք ստեղծվել են կամ Չեխիայի Հանրապետության կամ այն երկրներից, որտեղ պայմանագիրը կկատարվի.

ե) նրանք, կամ ներկայացուցչությունների, որոշումների կայացման կամ նրանց նկատմամբ վերահսկող լիազորություն ունեցող անձինք համարվում են դատավճիռ առարկա, որն ունի խարդախության, կոռուպցիայի, քրեական կազմակերպության ներգրավվածության, փողերի լվացման կամ որևէ այլ անօրինական գործունեության համար դատական ակտերի ուժը.

organisation, money laundering or any other illegal activity;

f) They do engage in the employment of children, disrespect basic social rights and working conditions based on international labour standards;

g) They have engaged in the trafficking in persons and have provided any support (direct or indirect) of terrorism, including the financing of terrorism, or transactions with persons connected with terrorism;

h) They are currently subject to an administrative penalty imposed by donor or have been listed by the donor as ineligible for participation in award procedures financed by donor´s money;

i) Candidate might be excluded on the basis of another procurement procedure or grant award procedure financed by PIN or donor of the project, under which they have been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations;

j) They or any of their employees, associates or other persons related to them provided technical assistance to PIN under that same procurement procedure.

Points (a) to (d) do not apply to the purchase of supplies on particularly advantageous terms from either a supplier which is definitively winding up its business activities, or the receivers or liquidators of a bankruptcy, through an arrangement with creditors, or through a similar procedure under national law.

Tenderers shall declare they are in none of the situations listed above by the signature of Sworn eligibility statement form.

2. Bids of tenderers shall be disqualified from the tender who, during the procurement procedure:

a) tenderer is subject to a conflict of interest;

b) tenderer has not stated true facts or has misinterpreted information required by PIN, or fails to provide timely such information or to provide required documents stated by PIN as condition for participation in the tender.

զ) Նրանք ներգրավված են երեխաներին աշխատեցնելու մեջ, հաշվի չեն առնում հիմնական սոցիալական իրավունքները և աշխատանքային պայմանների նորմերը՝ միջազգային աշխատանքային ստանդարտների վրա հիմնված.

է) Նրանք զբաղվում են մարդկանց թրաֆիքինգով և իրականացրել են ցանկացած օգնություն ուղղված ահաբեկչությանը (ուղղակի կամ անուղղակի), ներառյալ ահաբեկչության ֆինանսավորումը կամ ահաբեկչության հետ կապված անձանց հետ գործարքների իրականացում.

ը) դրանք ներկայումս ենթակա են վարչական տուգանքի, դոնորի կողմից պարտավորված կամ դոնորների կողմից որպես դոնորների դրամական միջոցներով ֆինանսավորվող մրցութային գործընթացներին մասնակցելու համար ոչ իրավասու;

թ) Թեկնածուն կարող է բացառվել մեկ այլ գնման ընթացակարգի կամ դրամաշնորհի տրամադրման գործընթացի հիման վրա, որը ֆինանսավորվում է ՄԿՄ-ի կամ ծրագրի դոնորի կողմից, որի ժամանակ նրանք պայմանագրի լուրջ խախտումներ են կատարել, չեն կատարել պայմանագրային պարտավորությունները:

ժ) նրանք, նրանց աշխատակիցներից որևէ մեկը, պաշտոնակից կամ նրանց հետ առնչվող այլ անձ, նույն գնման ընթացակարգով, տրամադրել է տեխնիկական օգնություն ՄԿՄ-ին:

(ա) -ից (դ) կետը չի կիրառվում մատակարարի կողմից հատկապես շահավետ պայմաններով մատակարարումների ձեռքբերման դեպքում, որը որոշակիորեն վերացնում է իր գործունեությունը կամ սնանկության ստացողների կամ լուծարվող անձանց, վարկատուների հետ պայմանավորվածության միջոցով կամ նման ընթացակարգ ազգային օրենսդրության համաձայն:

Մրցույթի մասնակիցները պետք է հայտարարեն, որ նրանք չեն գտնվում վերը թվարկված իրավիճակներից որևիցե մեկում՝ ստորագրելով երդմամբ հաստատված հայտարարությունը:

2. Կորակազրկվեն այն մասնակիցների հայտերը որոնք գնումների ընթացակարգի ընթացքում՝

ա) մրցույթի մասնակիցը հանդիսանում են շահերի բախման սուբյեկտ

բ) մրցույթի մասնակիցը չի հայտնել ճշմարիտ փաստեր կամ սխալ է մեկնաբանել ՄԿՄ-ի պահանջները, չի տրամադրել համապատասխան տեղեկատվություն ժամանակին, չի տրամադրել ՄԿՄ-ի կողմից պահանջված փաստաթղթերը՝ որպես մրցույթի մասնակցելու պայման:

գ) մրցույթի մասնակիցը չի համապատասխանում ՄԿՄ-ի որակավորման չափանիշներին կամ մրցութային փաստաթղթերում ամրագրված պահանջներին:

դ) հայտատուն իրականացրել է նախորդ հոդվածում նշված բացառվող պայմանը (I հոդվածի 2-րդ մաս), կետերը գ) կամ թ) մրցույթի մեկնարկից առաջ վերջին 2 տարիների ընթացքում:

c) tenderer does not meet the PIN qualification criteria or requirements stipulated in the tender documentation.

d) tenderer has fulfilled the exclusion condition mentioned above in preceding article (Part 2, Article I.), points c) or i) during the last 2 years prior to the launch of the tender.

VII. CODE OF CONDUCT FOR SUPPLIERS

In addition to the above conditions for disqualification, the Code of Conduct for Suppliers defines all areas that PIN expects all of its suppliers at minimum to respect, and operate in ways that meet fundamental responsibilities in human rights, labor, environment and anti-corruption. The Code of Conduct is defined by the Ten principles of the UN Global Compact[1]:

- ❖ Support and respect the protection of internationally proclaimed human rights;
- ❖ No involvement in human rights abuses;
- ❖ Freedom of association and recognition of right to collective bargaining;
- ❖ Employment is freely chosen, not forced or compulsory;
- ❖ No exploitation of children and child labour;
- ❖ No discrimination in respect of employment and occupation;
- ❖ Support a precautionary approach to environmental challenges;
- ❖ Accept greater environmental responsibility promotion;
- ❖ Encourage the development and spread of environmentally friendly technologies;
- ❖ Adhering to highest standards of ethical conduct behaviour, including: working against corruption and all its forms, conflict of interest disclosure, respect to local laws.

VIII. CANCELLATION OF THE TENDER/NON-CONCLUSION OF THE CONTRACT WITH THE WINNING TENDERER

PIN may cancel the announced tender or not conclude the contract with the winning tenderer in the following cases:

VII. ՎԱՐՔԱԳԾԻ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Ի լրացում վերը նշված որակազրկման պայմանների, մատակարարների համար վարքագծի կանոնագիրքը սահմանում է այն բոլոր ոլորտները, որոնք ՄԿՄ-ն իր բոլոր մատակարարներից ակնկալում է նվազագույն հարգանք և գործել այնպիսի եղանակներով, որոնք համապատասխանում են մարդու իրավունքների, աշխատանքի, շրջակա միջավայրի և հակակոռուպցիոն բնագավառի հիմնական պարտականություններին: Վարքագծի կանոնագիրքը սահմանվում է ՄԱԿ-ի Գլոբալ Համաձայնագրի տասը սկզբունքներով.

- ❖ Աջակցել և հարգել միջազգայնորեն ճանաչված մարդու իրավունքների պաշտպանությունը.
- ❖ Չկա մարդու իրավունքների ոտնահարման մեջ ներգրավվածություն.
- ❖ Միավորման ազատություն և կոլեկտիվ բանակցությունների իրավունքի ճանաչում.
- ❖ Աշխատանքը հանդիսանում է ազատ ընտրություն, ոչ հարկադիր կամ պարտադիր:
- ❖ Չկա երեխաների աշխատանքի շահագործում.
- ❖ Աշխատանքի և զբաղմունքի տեսակետից չկա որևէ խտրականություն.
- ❖ Աջակցել նախազգուշական մոտեցմամբ բնապահպանական մարտահրավերներին.
- ❖ Ընդունել ավելի մեծ շրջակա միջավայրի հանդեպ պատասխանատվություն.
- ❖ Խրախուսել էկոլոգիապես մաքուր տեխնոլոգիաների զարգացումը և տարածմանը.
- ❖ Համապատասխանեցում բարոյական վարքագծի ամենաբարձր չափանիշներին՝ ներառյալ կոռուպցիայի և դրա բոլոր դրսևորումների դեմ պայքար, շահերի բախման բացահայտումը, հարգանք դեպի տեղական օրենքներ

VIII. ՀԱՂԹՈՂ ՀԱՅՏԱՏՈՒԻ ՀԵՏ ԿՆՔՎԱԾ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ՉԵՂՅԱԼ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒՄԸ

ՄԿՄ-ն կարող է չեղարկել հայտարարված մրցույթը կամ հաղթող հայտատուի հետ պայմանագիր չկնքել հետևյալ հիմունքով՝

[1] For more information, see https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles

	Case	Procedure
a)	PIN has **not received any bid**, or none of the bids received was **qualitatively and/or financially worthwhile** or **all the bids** received have been **disqualified** from the tender	PIN has the **right to cancel tender and use a less strict rule/procedure. Application of a less strict rule/procedure must be described, justified, approved by the RDD CP PO / HRD Head of Regional Office / Section Director and archived in ELO in agenda 4 – Procurement.**
b)	**Major discrepancies have been found in the Tender Notice** or other supporting documentation of the tender;	PIN has the right to **cancel tender and announce a new tender**
c)	**Serious circumstances** have occurred during the tender which prevent PIN to continue the tender	PIN has the to **cancel tender and announce a new tender**
d)	**Only one bid**, complying with the tender conditions, has been submitted	PIN has the **right to cancel tender and use a less strict rule/procedure. Application of a less strict rule/procedure must be described, justified, approved by the RDD CP PO / HRD Head of Regional Office / Section Director and archived in ELO in agenda 4 – Procurement.**
e)	The winning **bidder refuse to sign contract with PIN, fails to fulfil concluded contract with PIN, have not stated true facts** in their bid or their bid is at **dumping price** or otherwise **jeopardizes free competition** in the market (e.g. forbidden supplier agreements, cartels, abuse of the leading position in the market).	PIN is **entitled to either accept the bid of the bidder whose bid has ended at the second** or other places or **cancel the tender and announce a new tender.**

	Դեպք	Ընթացակարգ
ա)	ՄԿՄ-ն որևէ հայտ չի ստացել, ստացված հայտերից ոչ մեկը որակապես և (կամ) ֆինանսապես արժանի չէ կամ ստացված բոլոր հայտերը մերժվել են.	ՄԿՄ-ն իրավունք ունի **չեղյալ համարել մրցույթը եւ սկսել պարզեցված ընթացակարգ կիրառել: Պարզեցված ընթացակարգի կիրառումը պետք է նկարագրված, հիմնավորված լինի եւ հաստատվի RDD CP PO)/ HRD բաժնի ղեկավարի կողմից եւ արխիվացվի ELO-ի՝ 4-րդ բաժում՝ Գնումներ:**
բ)	Մրցույթի հայտարարության կամ մրցույթին աջակցող այլ փաստաթղթերում հայտնաբերվել են հիմնական հակասություններ.	ՄԿՄ-ն իրավունք ունի **չեղյալ համարել մրցույթը եւ հայտարարել նոր մրցույթ:**
գ)	Մրցույթի ընթացքում լուրջ հանգամանքներ են տեղի ունեցել, որոնք թույլ չեն տալիս PIN-ին շարունակել մրցույթը	ՄԿՄ-ն իրավունք ունի **չեղյալ համարել մրցույթը եւ հայտարարել նոր մրցույթ:**
դ)	Ներկայացվել է միայն մեկ հայտ `մրցույթի պայմաններին համապատասխան	ՄԿՄ-ն իրավունք ունի **չեղյալ համարել մրցույթը եւ սկսել պարզեցված ընթացակարգ կիրառել: Պարզեցված ընթացակարգի կիրառումը պետք է նկարագրված, հիմնավորված լինի եւ հաստատվի RDD CP PO)/ HRD բաժնի ղեկավարի կողմից եւ արխիվացվի ELO-ի՝ 4-րդ բաժում՝ Գնումներ:**
ե)	Հաղթող հայտատուն հրաժարվում է ՄԿՄ-ի հետ պայմանագիր կնքելուց, պայմանագրով նախատեսված գործառույթներն իրականացնելուց, չհայտարարագրված փաստերը չներկայացրեց իրենց հայտում կամ իրենց հայտը գտնվում է գերիշխող դիրքում կամ այլ կերպ վնասում է շուկայում ազատ մրցակցությանը (օրինակ `արգելված մատակարարների համաձայնագրեր, քարտեր, շուկայում առաջատար դիրքի չարաշահում).	ՄԿՄ-ն իրավունք ունի **ընդունելու մրցույթի գնահատման արդյունքում որպես երկրորդ լավագույն հայտ ճանաչված հայտը, կամ չեղյալ համարել մրցույթը եւ հայտարարել նոր մրցույթ:**

IX. GENERAL CONDITIONS

1. The Tenderer shall bear all costs associated with the preparation and submission of the Tender, and PIN will in no case be responsible or liable for such costs.

2. The tenderer hereby declares and warrants that has seen and understood the terms of the below mentioned policies and it complies and shall comply with all applicable terms and conditions specified therein:
   PIN Policy on Ethical Conduct, PIN Code of Conduct, PIN Anti-Corruption Policy and other related policies referred to therein, which are incorporated by reference and represent an integral part of this tender notice. Electronic copies containing the complete text are available at: www.clovekvtisni.net/policies

3. The tenderer will immediately and without undue delay inform PIN of any event which interferes or threatens to materially interfere with this Tender notice, including suspicion of or actual fraud, corruption, bribery, theft, terrorist financing or other misuse of funds. Such information should be passed in the first instance to fraud@peopleinneed.net
   All information will be treated with the upmost confidentiality. Information can also be reported directly to the PIN programme team where appropriate, these will be immediately passed on to the above-mentioned e-mail address.

4. In case additional supplies would prove to be necessary for finalization of the activity for which this tender is organized, PIN reserves the right to procure them from the winner of this tender. The potential option of the contract extends for a value and duration wouldn´t exceed the value and the duration of the initial contract awarded under this tender.

5. When processing any personal data of PIN, the bidder shall comply with the applicable personal data protection laws, including the EU General Data Protection Regulation (GDPR). In case the bidder processes these data on PIN's behalf and according to its instructions, the bidder undertakes to enter into an additional Data Processing Agreement as per Article 28 of the GDPR.
   In case the bidder is seated outside of the European Economic Area, the Supplier undertakes to comply with the standard data protection clauses required for such data transfers as per Article 46 par. 2 lit. c of the GDPR.

IX. Ընդհանուր դրույթներ

1. Հայտատուն պետք է կրի բոլոր այն ծախսերը, որոնք կապված են հայտի նախապատրաստման և ներկայացման հետ, և ՄԿՄ-ը պատասխանատվություն չի կրում այդ ծախսերի համար:

2. Հավատարմագրողը սույնով հայտարարում և երաշխավորում է, որ կարդացել և հասկացել է հետևյալ քաղաքականության պայմանները, դրանք համապատասխանում են իր պայմանների հետ և պատրաստ է կատարել այնտեղ նշված բոլոր կիրառելի պայմանները.
Էթիկական վարքագծի, վարվելակերպի, կոռուպցիայի դեմ պայքարի վերաբերյալ ՄԿՄ-ի քաղաքականությունը, և դրանց հետ կապված այլ քաղաքականություններ, ամփոփված են ստորև նշված հղումով և ներկայացնում են այս մրցույթի ծանուցման անբաժանելի մասը: Լրիվ տեքստ պարունակող էլեկտրոնային օրինակները կարելի է գտնել www.clovekvtisni.net/policies կայքում:

3. Հայտատուն անմիջապես առանց անհարկի հետաձգման պետք է տեղեկացնի ՄԿՄ-ին է որևէ միջոցառման մասին, որը խոչընդոտում է կամ սպառնում է նյութականորեն խոչընդոտել այս հայտի ծանուցմանը, ներառյալ կասկածանք իրական խարդախության, կոռուպցիոն գործունեության, կաշառակերության, գողության, ահաբեկչության ֆինանսավորման կամ այլ միջոցների չարաշահման գործում: Նման տեղեկատվությունը պետք է փոխանցվի առաջին հերթին fraud@peopleinneed.net հասցեով:
Ուղարկված ամբողջ տեղեկատվությանը վերաբերվում են առավելագույն գաղտնիությամբ: Տեղեկատվությունը կարող է նաև ուղղակիորեն ուղարկվել ՄԿՄ-ի ծրագրի թիմին, և ճշմարտացի լինելու դեպքում, դրանք անմիջապես կփոխանցվեն վերը նշված էլ. Փոստի հասցեին:

4. Այն դեպքում, եթե պարզվի որ անհրաժեշտ են լրացուցիչ մատակարարումներ այն գործունեության ավարտի համար, որի համար կազմակերպվում է սույն մրցույթը, ՄԿՄ-ն իրավունք է վերապահում դրանք գնել այս մրցույթի հաղթողից: Պայմանագրի հնարավոր տարբերակը երկարաձգվում է մի արժեքով և տևողությունը չի գերազանցի սույն մրցույթի շրջանակներում շնորհված նախնական պայմանագրի արժեքը և տևողությունը:

5. ՄԿՄ-ի ցանկացած անձնական տվյալ մշակելիս հայտատուն պետք է համապատասխանի անձնական տվյալների պաշտպանության գործող օրենքներին, ներառյալ ԵՄ տվյալների պաշտպանության ընդհանուր կանոնակարգը (ՏՊԸԿ): Այն դեպքում, երբ հայտատուն մշակում է այս տվյալները ՄԿՄ-ի անունից և նրա ցուցումների համաձայն, հայտատուն պարտավորվում է կնքել Տվյալների մշակման լրացուցիչ համաձայնագիր՝ համաձայն ՏՊԸԿ-ի 28-րդ հոդվածի:
Այն դեպքում, երբ հայտատուն գտնվում է Եվրոպական տնտեսական տարածքից դուրս, Մատակարարը պարտավորվում է պահպանել տվյալների պաշտպանության ստանդարտ դրույթները, որոնք պահանջվում են տվյալների

փոխանցման համար՝ համաձայն 46-րդ հոդվածի պարբերության: 2 լ. ՏՊԸԿ գ.

6. PIN reserves the right to cancel the tender without giving any reason.

6. ՄԿՄ-ը իրավունք է վերապահում չեղյալ հայտարարել մրցույթը առանց որևիցե պատճառաբանության:

List of Annexes:

Annex 1: BOQ
Annex 2: Sworn Eligibility statement
Annex 3: Experience of the bidder
Annex 4: General Information on the Tenderer

Հավելվածների ցանկ.

Հավելված 1՝ Ծավալաթերթ
Հավելված 2՝ Երդմամբ հաստատված հայտարարություն
Հավելված 3՝ Հայտատուի փորձը
Հավելված 4՝ Ընդհանուր տեղեկություն հայտատուի մասին

On behalf of People in Need/ՄԿՄ-ի անունից	
Full name/Անուն Ազգանուն	Liana Hovsepyam/Լիանա Հովսեփյան
Position/Պաշտոն	Procurement and Logistics Manager/ Գնումների և Լոգիստիկայի բաժնի ղեկավար
Date/Ամսաթիվ	Liana Hovsepyan Digitally signed by Liana Hovsepyan Date: 2026.08.21 11:50:19 +04'00'
Signature/Ստորագրություն	